



ホテル日航金沢では、宿泊約款第11条に基づき、当ホテルの品位を保ち、また、お客様が当ホテルにご滞在中に快適かつ安全にお過ごしいただくことを目的とした利用規則を下記のとおり定めておりますので、皆様のご協力をお願い申し上げます。万一この規則に対してご協力いただけなかった場合は、宿泊約款第7条1項により、客室および当ホテル内の他の諸設備のご利用をお断り申し上げます。

また、お客様のご協力が得られなかった結果生じた事故については、当ホテルでは責任を負いかねますので、その旨ご了承くださいますようお願い申し上げます。

記

1. 客室を許可なしに宿泊及び飲食以外の目的にご使用にならないでください。
2. 館内に許可なしに飲食物を持ち込まれたり、または外部から出前をおとりにならないでください。
3. 廊下または、客室内で暖房用または炊事用の火気をご使用にならないでください。
4. 火災防止のため、ベッドの中で喫煙なさないでください。
5. ご訪問客と22時以降の客室内でのご面会はお遠慮ください。
6. 下記の物品は、他のお客様のご迷惑になりますので、お持ち込みにならないでください。
(イ) 動物、鳥類、ペットの類（但し、盲導犬、聴導犬、介助犬は除く）
(ロ) 火薬、揮発油、その他発火、引火性のもの
(ハ) 悪臭を発するもの
(ニ) 常識的大きさ、量を越える物品
(ホ) 法により所持を許可されていない銃砲、刀剣、麻薬の類
7. 館内の諸設備および諸物品についてお願い
(イ) 本来の目的以外の用途にご使用にならないでください。
(ロ) ホテルの外へ持ち出さないでください。
(ハ) 他の場所に移動したり、加工したりしないでください。
8. 館内、館外を問わず、諸設備、備品の汚損、破損、紛失については、実費を申し受けます。
9. 館内で、賭博及び風紀を乱すような行為、または他のお客様に迷惑を及ぼすような行動はなさないでください。
10. 館内で許可なしに、他のお客様に広告物を配布したり、物品を販売したりなさないでください。
11. 客室やロビーを許可なく事務所や営業所がわりとして使用なさないでください。
12. ごみは、所定のごみ箱への分別廃棄をお願いいたします。
館内の定められた場所以外への廃棄、館外への投棄、近隣に放置及び廃棄することはなさないでください。

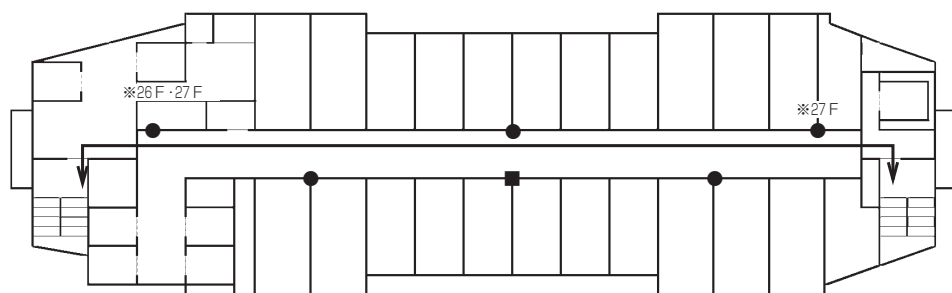
Every guest is requested to observe and comply with the following rules on use established by the Hotel Nikko Kanazawa (HNK) to maintain the quality of the hotel and to ensure that hotel guests have a pleasant and safe stay in accordance with Article 11 of the Terms and Conditions for Accommodation Contracts. If a guest does not comply with the rules on use, HNK may choose not to permit further use of the hotel facilities by the guest pursuant to Article 7 Section 1 of said terms and conditions. HNK will not be liable to any guest or other person for any damage caused by his/her failure to comply with the rules on use.

1. Please refrain from using your room for purposes other than lodging, eating and drinking without the consent of the management.
2. Ordering meals and drinks to be delivered from outside the hotel is not permitted without the consent of the management.
3. Please refrain from using the guest room or corridor for cooking and heating.
4. Please refrain from smoking in bed.
5. Please refrain from inviting outside visitors to your guest room after 10 : 00 pm.
6. Please do not bring any of the following onto the premises of the hotel as they disturb or endanger other guests :
a) animals or birds of any kind, including pets (except assistance dogs).
b) gunpowder, oils or other flammable or combustible items.
c) items that emit a foul odor.
d) objects of an unusually large size or in unusually large quantities.
e) firearms, swords, drugs, etc. that are not permitted to be possessed by law.
7. Rules regarding equipment and fixtures on the premises are as follows :
a) Refrain from using equipment and fixtures for purposes other than those intended.
b) Please do not take equipment or fixtures out of the hotel.
c) Removal or alteration of equipment or fixtures is prohibited.
8. You will be charged for any damages or loss of HNK's facilities or equipment inside or outside the hotel caused by you or by your guests.
9. Gambling or other acts contrary to public morals or which disturb other guests are strictly prohibited.
10. Do not distribute advertising materials or sell goods to other guests on the premises of the hotel without permission.
11. Neither guest rooms nor the lobby shall be utilized as an office space, unless authorized.
12. Please dispose of garbage separately in the designated garbage bins. Please do not dispose of garbage in places other than the designated places or leave it in the neighborhood.

より安全におやすみいただくために。
次の点にご注意の上
ご協力をお願い申し上げます。

For your safety during your stay with us, please obey the following :

非常時のご案内 Emergency Information



(●は消火器、■は消火栓の位置です。)
(●: Fire extinguishers ■: Fire hydrants)

※26、27 Fは消火器の場所が一部異なります。
※The location of the fire extinguisher differs on the 26 th and 27 th floors.

非常口 Emergency Exits

非常口は廊下のつき当たりいずれの側にもございます。また、万一火災・地震などが発生いたしましても、エレベータによる避難は危険ですから、係員の指示に従い、落ちついて非常口より避難してください。

Emergency exits are on both sides at the end of each corridor. In the case of an emergency such as a fire or an earthquake, please evacuate calmly through the emergency exits, following the instructions of the hotel staff. Please do not use the elevators in an emergency situation.

消火器・消火栓 Fire Extinguishers and hydrants

消火器は廊下に3ヶ所、消火栓は廊下の中ほど、それぞれ設置しております。お部屋近くの設置場所をご確認ください。

Fire extinguishers are located at three locations in corridors and fire hydrants are located at the halfway point of corridors. Please confirm the locations relative to your room.

施錠 Room Security

在室時はドアアームをおかけください。
Engage the door latch while in your room.

ご在室時は、施錠の上、ドアアームをおかけください。訪問者がご訪問された場合は、ドア・スコープでご確認されるか、ドアアームを掛けたままドアを半開きにしてご確認ください。

For your safety, engage the door latch while in your room. When someone knocks on the door of your room, please confirm who it is through the door peephole or open the door with the door latch still engaged.

喫煙規則 Smoking Rules

ベッドでの喫煙はご遠慮ください。
Do not smoke in bed.

ベッドでの喫煙は大変危険でございますので、ご遠慮くださいますようお願い申し上げます。

Please refrain from smoking in bed as it is very dangerous.

非常時はダイヤル

50

Emergency Calls

火災にお気づきの時、また不審な人物を見かけられた時など、非常時はダイヤル50、フロントへお知らせください。



If you discover a fire or notice anything suspicious, please contact the front desk immediately (dial 50).

詳しくは備え付けの「安全の手引き」をご覧ください。
Detailed safety measures are listed in the guidebook in your room.